

Ordinanza del DFGP sulla comunicazione per via elettronica nel settore esecuzione e fallimento

del 9 febbraio 2011 (Stato 1° agosto 2013)

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP),

visto l'articolo 14 cpv. 1 e 2 dell'ordinanza del 18 giugno 2010¹ sulla comunicazione per via elettronica nell'ambito di procedimenti civili e penali nonché di procedure d'esecuzione e fallimento,

ordina:

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 1 Oggetto

La presente ordinanza definisce le direttive tecniche e organizzative e il formato dei dati in base ai quali i creditori nonché gli uffici di esecuzione e fallimento si scambiano, come membri di una rete interna in un gruppo di utenti chiuso (gruppo e-LEF), i dati sull'esecuzione e sul fallimento.

Art. 2 Membri della rete interna e loro elenco

¹ Per membri di una rete interna s'intendono i creditori nonché gli uffici di esecuzione e fallimento figuranti nell'elenco dei partecipanti della piattaforma di scambio e nelle tabelle del gruppo e-LEF.

² Il servizio incaricato dell'alta vigilanza in materia di LEF (alta vigilanza LEF) secondo l'articolo 1 dell'ordinanza del 22 novembre 2006² concernente l'alta vigilanza sulla esecuzione e sul fallimento pubblica le tabelle del gruppo e-LEF sul sito www.eschkg.ch.

Sezione 2: Disposizioni tecniche

Art. 3 Piattaforma di trasmissione

¹ Per scambiare dati il gruppo e-LEF utilizza la rete informatica protetta Sedex («secure data exchange») dell'Ufficio federale di statistica.

RU 2011 643

¹ RS 272.1

² RS 281.11

² Per consentire il collegamento a Sedex, l'alta vigilanza LEF mette a disposizione sul sito www.eschkg.ch un software gratuito che assicura la compatibilità dei software dei partecipanti. Chi non utilizza questo software deve garantire che collegandosi a Sedex non metta a repentaglio né l'operatività corrente né la sicurezza del gruppo e-LEF.

³ Se i dati sono trasmessi tra le autorità all'interno di una rete protetta (Intranet), i membri della rete interna provvedono affinché i dati personali siano protetti in modo appropriato dagli altri utenti di Intranet e che ogni scambio di dati venga documentato e verbalizzato.

⁴ Per la trasmissione di singoli atti, l'alta vigilanza LEF allestisce sul sito www.betreibungsschalter.ch una cassetta di posta elettronica per ogni ufficio di esecuzione e fallimento.

Art. 4 Firma elettronica

¹ La firma elettronica da utilizzare nel gruppo e-LEF si basa su un certificato del gestore dell'infrastruttura a chiave pubblica della Confederazione.

² I certificati sono rilasciati ai partecipanti sotto forma di software. Vi figurano il nome e l'indirizzo del membro della rete interna, informazioni sul rilascio, la validità, il numero di serie e altri dati tecnici.

Art. 5 Standard e-LEF

¹ Lo standard e-LEF regola lo scambio elettronico di dati riguardanti le pratiche di esecuzione e fallimento in Svizzera su tre livelli:

- a. *formato dei dati*: struttura e semantica dei dati;
- b. *comportamento*: azioni, reazioni e opzioni standard e-LEF a disposizione dei membri della rete interna;
- c. *trasmissione dei dati*: requisiti tecnici per collegarsi al gruppo e-LEF.

² Lo standard e-LEF obbligatorio è composto:

- a. dello schema XML per e-LEF, versione 2.0 del maggio 2013³;
- b. del Blue Book, versione 2.0 del maggio 2013, incluse le appendici 1 (versione 2.0 del maggio 2013) e 2 (versione 2.0 del maggio 2013)^{4,5}

³ Le spiegazioni e le raccomandazioni relative allo standard figurano nei seguenti manuali⁶:

- a. White Book del maggio 2013;

³ Lo schema XML è pubblicato su www.eschkg.ch.

⁴ Il Blue Book e le sue appendici sono pubblicati su www.eschkg.ch.

⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFGP del 2 lug. 2013, in vigore dal 1° ago 2013 (RU 2013 2391).

⁶ I manuali sono pubblicati su www.eschkg.ch.

- b. Orange Book del maggio 2013;
- c. Red Book del maggio 2013.⁷

Sezione 3:⁸

Comunicazione del numero di domande trasmesse nel gruppo e-LEF

Art. 6

¹ Gli uffici di esecuzione comunicano ogni fine trimestre all'Ufficio federale di giustizia o a un ufficio da esso incaricato:

- a. il numero delle domande di esecuzione presentate conformemente allo standard e-LEF;
- b. il numero delle domande di estratto del registro esecuzione e fallimenti presentate conformemente allo standard e-LEF.

² Dietro richiesta elettronica, comunicano inoltre all'Ufficio federale di giustizia o a un ufficio da esso incaricato i dati statistici secondo il Blue Book, capitolo 9. La richiesta precisa il periodo di riferimento e i dati da fornire.

Sezione 4: Partecipazione al gruppo e-LEF

Art. 7 Adesione

¹ Tutti gli uffici di esecuzione e fallimento devono aderire al gruppo e-LEF.

² I creditori possono richiedere di aderire al gruppo e-LEF. Per la richiesta va utilizzato il modulo sul sito www.eschkg.ch.

Art. 8 Esclusione

L'UFG può escludere dal gruppo e-LEF i creditori che non rispettano gli obblighi sanciti dalla presente ordinanza o che non pagano gli emolumenti dovuti per la partecipazione al gruppo e-LEF.

⁷ Introdotta dal n. I dell'O del DFGP del 2 lug. 2013, in vigore dal 1° ago 2013 (RU 2013 2391).

⁸ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFGP del 2 lug. 2013, in vigore dal 1° ago 2013 (RU 2013 2391).

Sezione 5: Disposizioni finali

Art. 9 Disposizione transitoria concernente la versione del 9 febbraio 2011⁹

Se un ufficio di esecuzione non dispone di un software compatibile con e-LEF, fino al 31 dicembre 2012 e con il consenso delle autorità cantonali di vigilanza è possibile incaricare un altro ufficio, purché questo si dichiari d'accordo, della ricezione e dell'invio conformi agli standard di comunicazione e-LEF.

Art. 9a¹⁰ Disposizione transitoria concernente la modifica del 2 luglio 2013

¹ Gli uffici di esecuzione adeguano i loro programmi allo standard e-LEF obbligatorio secondo l'articolo 5 capoverso 2 entro il 31 dicembre 2013.

² Se un ufficio di esecuzione non è in grado di adeguare per tempo i propri programmi può chiedere all'alta vigilanza in materia di esecuzione e fallimento dell'Ufficio federale di giustizia una proroga fino al 30 giugno 2014.

³ Alla domanda motivata deve essere allegato un calendario vincolante per l'introduzione, approvato dall'autorità cantonale di vigilanza.

⁴ Finché non ha adeguato i propri programmi, un ufficio d'esecuzione comunica il numero di domande di esecuzione conformemente all'articolo 6 capoverso 1 lettera a mediante il modulo pubblicato su www.eschkg.ch.

⁵ Gli uffici di esecuzione continuano a essere tenuti a trattare e a rispondere alle richieste conformemente allo standard e-LEF 1.1a. Quest'ultimo è composto:

- a. del modello di dati e-LEF, versione 1.1a del giugno 2011¹¹;
- b. del Blue Book, versione 1.1a del giugno 2011, incluse le appendici 1 (versione 1.1a del giugno 2011) e 2 (versione 1.1a del giugno 2011)¹²;
- c. del documento «Einschränkungen bei der Entwicklung von Gläubigersoftware für eSchKG» del 12 giugno 2012¹³.

⁶ Lo standard e-LEF 1.1a può essere utilizzato soltanto da creditori inclusi nel gruppo e-LEF prima del 30 giugno 2013.

Art. 10 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 2011.

⁹ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFGP del 2 lug. 2013, in vigore dal 1° ago 2013 (RU 2013 2391).

¹⁰ Introdotto dal n. I dell'O del DFGP del 2 lug. 2013, in vigore dal 1° ago 2013 (RU 2013 2391).

¹¹ Il modello di dati è pubblicato su www.eschkg.ch.

¹² I manuali sono pubblicati su www.eschkg.ch.

¹³ Il documento è pubblicato su www.eschkg.ch.